ENGLISH	URDU
Registration	رجسٹریشن
2010-11 Registration Dates and Times	تاریخ اور وقت برائے رجسٹریشن11-2010
Pre-Enrollment	اندراج قبل از وقت
Katy ISD parents who plan to enroll new students for the 2010-11 school year now have the option to pre-enroll their children online. By pre-enrolling online, basic information about your child will already be in the system when you enroll your child. The main purpose for this option is to cut down on paperwork and clerical errors, and will save parents time when they enroll their children in August.	کیٹی آئی ایس ڈی کے رہائشی وہ والدین جواسکول سال11-2010کے لئے طالب علموں کو داخل کروانے کا ارادہ رکھتے ہیں ان کے پاس اب اپنے بچوں کے قبل از وقت آن لائین اندراج کے لئے متبادل موجود ہے۔ جب آپ اپنےبچے کا قبل از وقت بذریعہ آن لائین اندراج کرتے ہیں تو آپ کے بچے سے متعلق بنیادی معلومات پہلے ہی سے سسٹم میں موجود ہوتی ہیں۔ اس فیصلے کا بنیادی مقصد کاغذی کاروائی اور دفتری بھول چوک کو کم کرنے کے ساتھ ساتھ اگست کے مہینے میں بچوں کے داخلہ کے دوران والدین کا وقت بھی بچانا ہے۔
Parents are still required to provide the mandatory immunization and residential documentation in person at their designated campus during August registration. Pre-enrollment is NOT a substitute for regular enrollment. You must still enroll your child at the campus they will attend during the August registration.	اگست کے مہینے میں رجسٹریشن کے دوران والدین کو اب بھی اپنے مقرہ کیمپس میں ایمونائیزیشن اور رہائش سے متعلق ضروری کاغذات ذاتی طور پر پیش کرنے ہوں گے۔ قبل از وقت اندراج باقاعدہ داخلے کا متبادل نہیں ہے۔ آپ کو اس کے باوجود اپنے بچے کا اگست کی رجسٹریشن کے دوران کیمپس میں اندراج کروانا ہے۔
General Requirements	عمومی ضروریات
Pre-Kindergarten	پری کنڈر گارٹن
To qualify for the pre-kindergarten program, the child must reside in Katy ISD and be four years old on or before September 1 of the current school year. The child must also meet one of the following eligibility criteria:	پری کنڈرگارٹن پروگرام میں کامیابی کے لئے بچہ لازمی طور پر کیٹی آئی ایس ڈی کا رہائشی ہو اور موجودہ اسکول سال کے لئے 1ستمبر کو یا اس سے پہلے4سال کی عمرکا ہو۔ اس کے علاوہ بچہ اہلیت کے مندرجہ ذیل معیار پر بھی اترتا ہو:
Limited English Proficient - A language other than English is the primary language spoken in the home. Students qualifying by language will be tested on the day of registration to determine placement in the program;	انگریزی زبان کی محدود مہارت – گھر کے اندر انگریزی کےعلاوہ بولی گئی کوئی دوسری زبان مادری زبا ن ہے۔ زبان کی بنیاد پر کامیابی حاصل کرنے والےطالب علموں کا رجسٹریشن کے دن ٹیسٹ لیا جائے گا تا کہ پروگرام میں ان کی شمولیت کا تعین کیا جا سکے؛
Federal Income Eligibility Guidelines - Parents must provide proof of income of all persons employed within the home. Proof of income can include current check stubs, child support statement of payment, food stamp qualification letter, etc;	فیڈرل انکم ایلیج ایبلٹی گائیڈلائین – والدین گھرکے ملازمت کرنے والے تمام افراد کی آمدن کا لازمی طور پر ثبوت فراہم کریں۔ آمدن کے ثبوت موجودہ چیکس کے بقیہ حصوں، چائیلڈ اسپورٹ پےمنٹ کی تفصیل، فوڈ اسٹیمپ کوالیفکیشن خط وغیرہ پر مشتمل ہو سکتی ہے۔
Child's Parent is an Active Member of the Armed Forces - Parent must present his/her Department of Defense photo identification (Military ID). An active member of the Texas National Guard must provide a “Statement of Service” document.	بچے کے والدین مسلحہ افواج کے مستعد رکن ہیں - والدین لازمی طور پر اپنے محکمہ دفاع کی با تصویر شناخت (فوجی آئی ڈی) پیش کریں۔ ٹیکساس نیشنل گارڈ کا مستعد رکن لازمی طور پر "تفصیل سروس" کی دستاویز پیش کرے۔

Kindergarten	کنڈر گارٹن
To qualify for the kindergarten, the child must reside in Katy ISD and be five years old on or before September 1 of the current school year.	کنڈرگارٹن میں کامیابی کے لئے بچہ لازمی طور پر کیٹی آئی ایس ڈی کا رہائشی ہواورموجودہ اسکول سال کے لئے 1ستمبر کو یا اس سے پہلے پانچ سال عمرکا ہو۔
First Grade	فرسٹ گریڈ
To qualify for first grade, the child must reside in Katy ISD and be six years old on or before September 1 of the current school year. Exception: students who have been enrolled in the first grade or have completed kindergarten at an accredited public school in another state may be eligible to attend first grade.	فرسٹ گریڈ میں کامیابی کے لئے بچہ لازمی طور پر کیٹی آئی ایس ڈی کا رہائشی ہواورموجودہ اسکول سال کے لئے 1ستمبر کو یا اس سے پہلے چھہ سال عمرکا ہو۔ استثنیٰ: وہ طالب علم جو کہ فرسٹ گریڈ میں داخل رہ چکے ہیں یا انہوں نے کسی اور ریاست کے کسی تسلیم شدہ پبلک اسکول سے کنڈرگارٹن مکمل کیا ہے تو وہ فرسٹ گریڈ میں داخلہ کے لئے اہل ہیں۔
Grades 2-12	گریڈز 2-12
Admission to grades 2-12 is based on residency, age, previous academic records, and the student's readiness to perform successfully at the assigned level.	گریڈز 2-12 میں داخلے کی بنیاد رہائش، عمر، گزشتہ تعلیمی ریکارڈ اور طالب علم کی طرف سے مطلوبہ درجہ پر کامیابی کے ساتھہ کارکردگی دکھانے پرمنحصر ہے۔
Students who were attending Katy ISD schools in May 2010 do not need to register again.	وہ طالب علم جو مئی2010کو کیٹی آئی ایس ڈی اسکول جا رہے تھے ان کو دوبارہ سے رجسٹرڈ ہونے کی ضرورت نہیں ہے۔
Required Documents	مطلوبہ کاغذات
Students enrolling on a campus need to provide:	کیمپس میں اندراج کروانے والے طالب علموں کومندرجہ ذیل کاغذات فراہم کرنے کی ضرورت ہے:
Proof of residence (see below)	رہائش کا ثبوت (نیچے ملاحظہ ہو)
Official birth certificate or another document suitable as proof of the student's identity	طالب علم کے شناختی ثبوت کے لئے سرکاری برتھہ سرٹیفکیٹ یا کوئی دوسری موزوں دستاویز
Proof of immunizations (see below)	ایمونائیزیشن کا ثبوت (نیچے ملاحظہ ہو)
Report card or transcript from the school most recently attended	حال ہی میں چھوڑے گئے اسکول کا رپورٹ کارڈ یا کوئی تحریری نقل
Withdrawal sheet from the school most recently attended	حال ہی میں چھوڑے گے اسکول سے خارج ہونے کا ثبوت
Social Security number	سوشل سیکورٹی نمبر
Application for Determination of a Minor's Residence (only if the student resides with someone other than a parent)	نو عمر کی رہائش کا تعین کرنے والی دستاویز (صرف اس صورت میں جب طالب علم والدین کے علاوہ کسی اور کے ساتھہ رہائش پزیر ہو)
(See Acceptable Documents for Enrollment)	(داخلہ کے لئے قابل قبول کاغذات ملاحظہ کریں)
Residency Requirements	رہائشی ضروریات
At the time of registration, parents should bring proof of residence (a recent utility bill - other than a phone or cable bill - with parent/guardian's name and street address, a house or apartment lease agreement, or an earnest money or purchase contract and a letter from a mortgage company indicating loan approval or proof from the home builder/realtor of cash payment verification.	والدین بوقت رجسٹریشن رہائش کا ثبوت ہمراہ لائیں (کوئی حالیہ یوٹیلٹی بل – فون یا کیبل بل کےعلاوہ جس پروالدین/سرپرست کا نام، گلی اور پتہ درج ہو) گھر یا اپارٹمنٹ کے کرائے کا معاہدہ یا زر بیانہ یا خریداری کا معاہدہ، کسی گروی کمپنی کی طرف سے منظوری قرض کا لیٹر یا کسی ہوم بلڈر/ایجنٹ کی طرف سے نقد رقم کی ادائیگی کی تصدیق۔
Registration information for new home buyers	گھر کے نئے خدیداروں کے لئے رجسٹریشن کی معلومات

If a family is living outside of Katy ISD and will not move into their house by August 24, 2010, they will need to submit an "Application for Early Enrollment" along with $35 application fee. If they are not living in Katy ISD when the application is submitted, they have 60 days to close on the new house.	اگر کوئی خاندان کیٹی آئی ایس ڈی سے باہر رہتا ہے اور وہ24 اگست2010 تک اپنے گھر میں منتقل نہیں ہو جاتا تو اس کو "درخواست برائے قبل از وقت" بمعہ33$فراہم کرنا ہو گی۔ اگروہ بوقت درخواست کیٹی آئی ایس ڈی میں رہائش پزیرنہیں ہیں تو ان کے پاس نئے گھر کے قریب ہونے کے لئے60دن ہیں۔
If the family is living within Katy ISD, all of the above applies except they have five months to close on the new house. In either case, the parent is totally responsible for transportation to and from school.	اگر کوئی خاندان کیٹی آئی ایس ڈی کے اندر رہتا ہے تو اس پر مندرجہ بالا تمام شرائط لاگو ہوں گیں ماسوائے اس کے کہ ان کے پاس نئے گھر کے قریب ہونے کے لئے5ماہ ہونگے۔ دونوں صورتوں میں اسکول آنے جانے کی ذمہ داری مکمل طور پر والدین کی ہوگی۔
Immunization Requirements	ایمونائیزیشن کی ضرویات
Proof of immunization must also be provided during registration. Student immunizations must be as up-to-date as medically feasible and must be certified by a doctor or public health official. A student will not be allowed to attend class if immunization records are not presented at enrollment. A full list of required immunizations, including information about provisional enrollment, can be downloaded here, or contact the Katy ISD Health Services department at 281-396-2620.	رجسٹریشن کے دوران ایمونائیزیشن کا ثبوت لازمی طور پر فراہم کیا جائے۔ طبی طورپر جس قدر ممکن ہو سکے طالب علم کی ایمونائیزیشن تازہ ترین ہو اوریہ ڈاکٹر یا پبلک ہیلتھ کے کسی فرد کی طرف سے لازمی طور پر تصدیق شدہ ہو۔ اگر بوقت داخلہ ایمونائیزیشن کا ریکارڈ فراہم نہ کیاگیا توطالب علم کو کلاس میں بیٹھنے کی اجازت نہ دی جائے گی۔ مطلوبہ ایمونائیزیشن کی مکمل فہرست بشمول عارضی اندراج سے متعلق معلومات کو یہاں سے ڈاؤن لوڈ کیا جا سکتا ہے یا اس سلسلہ میں کیٹی آئی ایس ڈی ہیلتھ سروسز ڈیپارٹمنٹ سے اس نمبر پر رابطہ کریں 2620-396-281۔
Registration Forms	رجسٹریشن فارم
Parent/guardian should accompany children during registration. All the forms listed below should be completed and signed before registering your student.	رجسٹریشن کے عمل کے دوران والدین یا سرپرست کو بچے کے ہمراہ آنا چائیے۔ اپنے طالب علم کو رجسٹرڈ کروانے سے پہلے مندرجہ ذیل میں دیے گئے تمام فارموں کو مکمل کرنا چائیے۔
Enrollment Card (English | Spanish)	اندراج کا کارڈ (انگریزی/ ہسپانوی)
General Student Information Questionnaire	طالب علم سے متعلق عمومی معلومات کا سوالنامہ
Parent/Guardian/Adult Initiation of Enrollment Process	والدین/سرپرست/آڈلٹ کے لئے داخلہ شروع کرنے کا عمل
Permanent Health Record Inventory	ہیلتھ ریکادڑ کی مستقل تفصیل
Request/Release of Student Records	درخواست/طالب علم خارج کرنے کا ریکارڈ
Student Residency Questionnaire	طالب علم کا رہائشی سوالنامہ
Employment Survey	روزگار سے متعلق سروے
Attendance Zones	اٹینڈینس زونز
Attendance zone information for all Katy ISD schools can be found by using the Attendance Zone Locator. You can search by a specific subdivision or apartment complex, or you can select a campus and see what subdivisions it serves.	کیٹی آئی ایس ڈی کے تمام اسکولوں کی اٹینڈینس زونز سے متعلق معلومات اٹینڈینس زونز لوکیٹر کے استعمال کے ذریعہ حاصل کی جا سکتی ہیں۔ آپ کسی مخصوص ذیلی سب ڈویژن یا اپارٹمنٹ کمپلیکس کی تلاش کے ذریعہ یا کسی کیمپس کا انتخاب کرکہ دیکھہ سکتے ہیں کہ یہ کون سے ذیلی ڈویژن کو خدمات فراہم کرتا ہے۔
Transportation	نقل و حمل
Bus transportation is provided for all students who	وہ تمام طالب علم جو کہ اسکول سے ایک یا زیادہ بلاکوں کے

live two or more blocks from school. Bus route information will can be found here. Bus route wall maps are also posted at all schools.	فاصلے پر رہتے ہیں ان کو ٹرانسپورٹ فراہم کی جائے گی۔ بس کے روٹس سے متعلق معلومات یہاں سے حاصل کی جا سکتی ہیں۔ بس روٹوں سے متعلق دیوار پرآویزاں کرنے والے نقشے تمام اسکولوں میں بھی نصب ہیں۔
For other transportation information, call 281-396-2700 for areas east of Mason Road, and 281-396-7560 for areas west of Mason Road.	ٹرانسپورٹیشن سے متعلق دیگرمعلومات کے لئے، میسن روڈ کے مشرقی علاقوں سے متعلق اس نمبر پر رابطہ کریں281-396-2700جبکہ میسن روڈ کے مغربی علاقوں سے متعلق ان نمبر پر رابطہ کریں 81-396-7560